



#### Sadržaj

#### II. Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2017/C 234/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8550 – USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2017/C 234/02	Tečajna lista eura .....	2
---------------	--------------------------	---

###### Europski nadzornik zaštite podataka

2017/C 234/03	Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o prijedlogu Uredbe o privatnosti i elektroničkim komunikacijama (Uredba o e-privatnosti) .....	3
---------------	--	---

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

**Europska komisija**

2017/C 234/04	Obavijest o pokretanju djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske .....	6
---------------	--	---

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

**Europska komisija**

2017/C 234/05	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8575 – OTPP/AlMCo/Borealis/KIA/LCY) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	13
2017/C 234/06	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group) <sup>(1)</sup> .....	14

---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.8550 – USSL/Goldman Sachs/Redexis Gas)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 234/01)

Dana 13. srpnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8550. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

19. srpnja 2017.

(2017/C 234/02)

## 1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1533	CAD	kanadski dolar	1,4540
JPY	japanski jen	129,03	HKD	hongkonški dolar	9,0059
DKK	danska kruna	7,4369	NZD	novozelandski dolar	1,5640
GBP	funta sterlinga	0,88485	SGD	singapurski dolar	1,5773
SEK	švedska kruna	9,5598	KRW	južnokorejski von	1 294,27
CHF	švicarski franak	1,0994	ZAR	južnoafrički rand	14,8896
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,7889
NOK	norveška kruna	9,3018	HRK	hrvatska kuna	7,4143
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 359,65
CZK	češka kruna	26,035	MYR	malezijski ringit	4,9436
HUF	mađarska forinta	306,42	PHP	filipinski pezo	58,633
PLN	poljski zlot	4,2127	RUB	ruski rubalj	68,0915
RON	rumunjski novi leu	4,5670	THB	tajlandski baht	38,751
TRY	turska lira	4,0576	BRL	brazilski real	3,6432
AUD	australski dolar	1,4532	MXN	meksički pezo	20,1750
			INR	indijska rupija	74,1515

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

# EUROPSKI NADZORNIK ZAŠTITE PODATAKA

## Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o prijedlogu Uredbe o privatnosti i elektroničkim komunikacijama (Uredba o e-privatnosti)

(Cjeloviti tekst ovog mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na internetskim stranicama Europskog nadzornika za zaštitu podataka [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2017/C 234/03)

U ovom se Mišljenju navodi stav EDPS-a u vezi s prijedlogom Uredbe o privatnosti i elektroničkim komunikacijama kojom će se staviti izvan snage i zamijeniti Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama (Direktiva o e-privatnosti).

Bez Uredbe o e-privatnosti okvir EU-a koji se odnosi na zaštitu privatnosti i podataka ne bi bio potpun. Iako Opća uredba o zaštiti podataka (GDPR) predstavlja veliko postignuće, potrebno nam je posebno pravno sredstvo kojim ćemo zaštititi pravo na privatni život zajamčeno člankom 7. Povelje EU-a o temeljnim pravima, čiji je osnovni element povjerljivost komunikacija. Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS) stoga pozdravlja i podupire prijedlog kojim se to nastoji ostvariti. EDPS podupire i izbor pravnog instrumenta, odnosno uredbu koja će se moći izravno primijeniti i doprinijeti višoj razini usklađenosti i dosljednosti. Nadzornik također pozdravlja nastojanje da se pruži visoka razina zaštite u pogledu sadržaja i metapodataka te podržava cilj proširivanja obveza povjerljivosti na širi raspon usluga, uključujući takozvane OTT usluge („over the top“), što odražava napredak tehnologije. On isto tako smatra da će odluka o dodjeli provedbenih ovlasti isključivo tijelima za zaštitu podataka i dostupnost mehanizama za suradnju i postizanje dosljednosti u sklopu budućeg Europskog odbora za zaštitu podataka (EDPB) doprinijeti dosljednijoj i učinkovitijoj provedbi diljem EU-a.

EDPS ujedno izražava zabrinutost u vezi s time hoće li prijedlog u svojem trenutačnom obliku doista ispuniti svoju svrhu i osigurati visoku razinu zaštite privatnosti u elektroničkoj komunikaciji. Potreban nam je novi pravni okvir za e-privatnost, ali nam treba i pametniji, jasniji i jači okvir. Mnogo toga još treba učiniti: složenost pravila navedenih u prijedlogu zastrašuje. Komunikacija se dijeli na metapodatke, sadržajne podatke i podatke koje odašilje terminalna oprema. Svakoj se skupini dodjeljuje različita razina povjerljivosti i svaka od njih podliježe drugačijim iznimkama. Takva složenost mogla bi dovesti do opasnosti od neželjenih praznina u zaštiti.

Oko većine definicija na kojima se prijedlog temelji pregovarat će se i odlučivati u kontekstu drugog pravnog instrumenta, Europskog zakonika elektroničkih komunikacija. Trenutačno ne postoji pravni argument za tako usko povezivanje tih dvaju instrumenata, a definicije iz Zakonika koje se temelje na tržišnom natjecanju i tržištu jednostavno nisu primjerene za tu svrhu u kontekstu temeljnih prava. EDPS se stoga zalaže za uključivanje niza potrebnih definicija u Uredbu o e-privatnosti, uzimajući u obzir njezino predviđeno područje primjene i ciljeve.

Također moramo obratiti posebnu pozornost na pitanje obrade podataka iz elektroničkih komunikacija koju vrše nadzornici koji nisu pružatelji usluga elektroničkih komunikacija. Dodatne zaštite koje bi se uvele za komunikacijske podatke nemaju smisla ako ih se lako može zaobići, primjerice, prijenosom podataka trećim stranama. Također bi se trebalo osigurati da pravila o e-privatnosti ne dopuštaju standard zaštite niži od zaštite osigurane GDPR-om. Primjerice, pristanak bi trebao biti u dobroj namjeri i pružati slobodan izbor korisnicima, kao što je propisano Općom uredbom o zaštiti podataka. Ne bi više trebalo biti „zidova za praćenje“. Osim toga, novim se pravilima također moraju ustanoviti strogi načelni i integrirani zahtjevi za privatnost. Naposljetku, EDPS se također osvrće i na druga važna pitanja, uključujući ograničenja područje primjene prava.

## 1. UVOD I KONTEKST

Ovo Mišljenje (Mišljenje) odgovor je Europskog nadzornika za zaštitu podataka (EDPS) kao nezavisnog nadzornog i savjetodavnog tijela na zahtjev Europske komisije (Komisija) koja je od njega zatražila mišljenje o prijedlogu Uredbe

o privatnosti i elektroničkim komunikacijama<sup>(1)</sup> (Prijedlog). Svrha prijedloga jest staviti izvan snage i zamijeniti Direktivu 2002/58/EZ o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o e-privatnosti)<sup>(2)</sup>. Komisija je također zatražila mišljenje Radne skupine za zaštitu osobnih podataka iz članka 29. (WP29) kojoj je Europski nadzornik za zaštitu podataka doprinio kao punopravni član<sup>(3)</sup>.

Ovo Mišljenje temelji se na našem Preliminarnom mišljenju iz svibnja 2016. o pregledu Direktive o e-privatnosti (2002/58/EZ)<sup>(4)</sup>, objavljenom 22. srpnja 2016. EDPS također može pružiti dodatne savjete u kasnijim fazama zakonodavnog postupka.

Prijedlog predstavlja jednu od ključnih inicijativa Strategije jedinstvenog digitalnog tržišta<sup>(5)</sup> usmjerene na jačanje povjerenja i sigurnosti digitalnih usluga u EU-u uz naglasak na osiguravanju visoke razine zaštite građana i jednakih prilika za sve sudionike na tržištu diljem EU-a.

Ovim prijedlogom nastoji se osuvremeniti i ažurirati Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama u sklopu općeg nastojanja da se ostvari dosljedan i usklađen pravni okvir za zaštitu podataka u Europi. Direktivom o e-privatnosti pojašnjava se i nadopunjuje Direktiva 95/46/EZ<sup>(6)</sup>, koju će zamijeniti nedavno donesena Opća uredba o zaštiti podataka (GDPR)<sup>(7)</sup>.

U 2. dijelu EDPS prvo ukratko predstavlja svoja glavna zapažanja o prijedlogu, s naglaskom na njegove pozitivne aspekte. Potom u 3. dijelu ističe preostale ključne točke koje smatra problematičnima i pruža preporuke za njihovo rješavanje. Dodatne zabrinutosti i preporuke za daljnja poboljšanja navedeni su u Prilogu ovom Mišljenju u kojemu se prijedlog detaljnije analizira. Rješavanje pitanja koja proizlaze iz ovoga Mišljenja i njegova Priloga te dodatno usavršavanje teksta Uredbe o e-privatnosti pridonijelo bi ne samo boljoj zaštiti krajnjih korisnika i drugih relevantnih subjekata podataka, nego bi omogućilo i uvođenje veće pravne sigurnosti za sve uključene dionike.

#### 4. ZAKLJUČCI

Europski nadzornik za zaštitu podataka pozdravlja prijedlog Komisije za osuvremenjenu, dopunjenu i snažniju Uredbu o e-privatnosti. Slaže se s mišljenjem da postoji trajna potreba za posebnim pravilima kojima će se štiti povjerljivost i sigurnost elektroničkih komunikacija u EU-u te za dopunom i pojašnjenjem zahtjeva GDPR-a. Također smatra da su potrebne jednostavne, ciljane i tehnološki neutralne pravne odredbe kojima će se omogućiti snažna, pametna i učinkovita zaštita u dogledno vrijeme.

EDPS pozdravlja predstavljeni cilj pružanja visoke razine zaštite u pogledu sadržaja i metapodataka, a posebice ključne pozitivne stavke navedene u dijelu 2.1.

Iako je zadovoljan prijedlogom, EDPS je zabrinut u vezi s više odredbi koje predstavljaju potencijalnu prijetnju namjeri Komisije da osigura visoku razinu zaštite privatnosti u elektroničkoj komunikaciji. EDPS je posebno zabrinut u vezi sa sljedećim:

— definicije navedene u prijedlogu ne smiju ovisiti o zasebnom zakonodavnom postupku koji se odnosi na Direktivu o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija<sup>(8)</sup> (prijedlog o EECC-u),

<sup>(1)</sup> Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o poštovanju privatnog života i zaštiti osobnih podataka u elektroničkim komunikacijama te stavljanju izvan snage Direktive 2002/58/EZ (Uredba o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) 2002/58/EZ, COM(2017) 10 final, 2017/0003 (COD).

<sup>(2)</sup> Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje radne skupine WP29 iz siječnja 2017. o prijedlogu Uredbe o e-privatnosti (2002/58/EZ) (WP247), doneseno 4. travnja 2017. Vidjeti i Mišljenje radne skupine WP29 iz ožujka 2016. o procjeni i pregledu Direktive o e-privatnosti (2002/58/EZ) (WP240), doneseno 19. srpnja 2016.

<sup>(4)</sup> Pogledajte [https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2016/16-07-22\\_Opinion\\_ePrivacy\\_EN.pdf](https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2016/16-07-22_Opinion_ePrivacy_EN.pdf).

<sup>(5)</sup> Strategija jedinstvenog digitalnog tržišta za Europu, komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija, 6. svibnja 2015. (COM(2015) 192 final) dostupna je na: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/PDF/?uri=CELEX:52015DC0192&from=HR>.

<sup>(6)</sup> Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

<sup>(7)</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

<sup>(8)</sup> Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija, COM (2016) 590 final/2, 2016/0288(COD) od 12.10.2016.

- odredbe koje se odnose na pristanak krajnjeg korisnika moraju se proširiti. Pristanak se mora zatražiti od osoba koje upotrebljavaju usluge, neovisno o tome jesu li pretplaćene na njih, te od svih sudionika u određenoj komunikaciji. Uz to, moraju se i zaštititi subjekti podataka koji ne sudjeluju u toj komunikaciji,
- neophodno je osigurati da u odnosu između GDPR-a i Uredbe o e-privatnosti nema praznina koje mogu ugroziti zaštitu osobnih podataka. Prikupljeni osobni podaci koji se temelje na pristanku krajnjeg korisnika ili drugoj pravnoj osnovi prema Uredbi o e-privatnosti ne smiju se naknadno dodatno obrađivati izvan područja primjene takvoga pristanka ili iznimke na pravnoj osnovi koja može biti dostupna prema GDPR-u, ali ne i prema Uredbi o e-privatnosti,
- u prijedlogu se nedovoljna pažnja pridaje takozvanim „zidovima za praćenje” (poznatima i kao „zidovi od kolačića”). Pristup web-mjestima ne smije ovisiti o prisiljavanju osoba da „pristanu” na praćenje dok posjećuju internetske stranice. Drugim riječima, EDPS poziva zakonodavce da osiguraju da se pristanak doista daje slobodno, bez prisile,
- Prijedlogom nije osigurano da preglednici (i drugi softver na tržištu koji omogućuje elektroničku komunikaciju) prema zadanim postavkama sprječavaju praćenje digitalnog traga pojedinaca,
- iznimke povezane s praćenjem lokacije terminalne opreme preširoke su i ne sadrže odgovarajuće zaštitne mjere,
- Prijedlog uključuje mogućnost da države članice uvedu ograničenja koja zahtijevaju posebne zaštitne mjere.

U ovom su Mišljenju navedena ova glavna problematična područja, zajedno s preporukama za njihovo rješavanje. Osim općih komentara i ključnih pitanja detaljno opisanih u glavnom dijelu Mišljenja, EDPS u Prilogu također navodi dodatne, ponegdje i tehničke, komentare i preporuke u vezi s prijedlogom s namjerom olakšavanja rada zakonodavcima i drugim dionicima koji će htjeti dodatno poboljšati tekst tijekom zakonodavnog postupka. Naposljetku, također ističemo važnost brze obrade ovog važnog spisa među zakonodavcima kako bi se osiguralo da Uredba o e-privatnosti stupi na snagu 25. svibnja 2018., kako je i predviđeno, na dan kada i GDPR stupa na snagu.

Važnost povjerljivosti komunikacije, kako je propisano člankom 7. Povelje sve više raste kako se povećava uloga elektroničke komunikacije u našem društvu i gospodarstvu. Mjere zaštite navedene u ovom Mišljenju igrat će ključnu ulogu u osiguravanju uspjeha dugoročnih strateških ciljeva Komisije koji su navedeni u Strategiji jedinstvenog digitalnog tržišta.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. travnja 2017.

Giovanni BUTTARELLI

Europski nadzornik za zaštitu podataka

---

## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o pokretanju djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske**

(2017/C 234/04)

Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev za djelomičnu privremenu reviziju u skladu s člankom 19. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup> („Osnovna antisubvencijska uredba”).

**1. Zahtjev za reviziju**

Zahtjev za reviziju podnijelo je Udruženje egejskih izvoznika („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača/izvoznika kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske („predmetna zemlja”).

**2. Proizvod iz postupka revizije**

Proizvod koji je predmet ove revizije jest kalifornijska pastrva (*Oncorhynchus mykiss*)

— živa, pojedinačne mase 1,2 kg ili manje, ili

— svježa, rashlađena, smrznuta i/ili dimljena:

— u obliku cijele ribe (s glavom), bez škrge ili s njima, bez utrobe ili s njom, pojedinačne mase 1,2 kg ili manje, ili

— bez glave, bez škrge ili s njima, bez utrobe ili s njom, pojedinačne mase 1 kg ili manje, ili

— u obliku fileta pojedinačne mase 400 g ili manje,

podrijetlom iz Turske i trenutačno razvrstana u oznake KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 i ex 0305 43 00 (oznake TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 i 0305 43 00 11) („proizvod iz postupka revizije”).

**3. Postojeće mjere**

Mjera koja je trenutačno na snazi konačna je kompenzacijska pristojba uvedena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/309 <sup>(2)</sup>.

Podnositelj zahtjeva tvrdi da daljnja primjena mjere na postojećoj razini na uvoz proizvoda iz postupka revizije više nije potrebna kako bi se kompenziralo subvencioniranje protiv kojega se mogu uvesti kompenzacijske mjere. U tom pogledu podnositelj zahtjeva dostavio je dostatne dokaze o znatnoj promjeni strukture i uvjeta provedbe izravnih subvencija koje se dodjeljuju proizvođačima po kg proizvedene kalifornijske pastrve. Zbog tih promjena granice prihvatljivosti dosežu se znatno brže, a za svu proizvodnju iznad granice ne dodjeljuju se subvencije. Stoga je ta promjena dovela do znatnog smanjenja iznosa subvencije, osobito iznosa koji su primili veliki proizvođači izvoznici proizvoda iz postupka revizije.

S obzirom na navedeno Komisija smatra da postoje dostatni dokazi *prima facie* o znatnim i trajnim promjenama okolnosti povezanih sa subvencioniranjem, zbog čega bi trebalo revidirati mjere.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 55.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/309 od 26. veljače 2015. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske (SL L 56, 27.2.2015., str. 12.).



#### 4. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje djelomične privremene revizije koja je ograničena na ispitivanje subvencioniranja te pokreće reviziju u skladu s člankom 19. Osnovne uredbe. Svrha je revizije utvrditi je li još uvijek potrebna daljnja primjena mjera kako bi se kompenziralo subvencioniranje protiv kojega se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

Nakon revizije možda će biti potrebno izmijeniti stopu pristojbe uvedene na uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske.

Vlada Turske pozvana je na konzultacije.

##### 4.1. Postupak utvrđivanja potrebe za daljnjom primjenom mjera

Proizvođači izvoznici <sup>(1)</sup> proizvoda iz postupka revizije iz Turske i nadležna tijela Turske pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

Ispitivanje proizvođača izvoznika

Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u Turskoj

###### (a) Odabir uzorka

S obzirom na velik broj proizvođača izvoznika u Turskoj koji bi mogli biti obuhvaćeni ovim postupkom te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru odabirom uzorka. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime pozivaju se da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave informacije o svojim društvima koje se traže u Prilogu ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima Turske te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti druge relevantne informacije u vezi s odabirom uzorka, osim informacija koje su zatražene u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je odabir uzorka potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno putem nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike svim proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Ne dovodeći u pitanje primjenu članka 28. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključjenje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici koji surađuju, a nisu odabrani u uzorak“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, kompenzacijska pristojba koja se može primijeniti na uvoz proizvođača izvoznika koji surađuju, a nisu odabrani u uzorak ne smije prelaziti ponderirane prosječne iznose subvencioniranja utvrđene za proizvođače izvoznike u uzorku <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Proizvođač izvoznik svako je društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili preko treće strane, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz postupka revizije.

<sup>(2)</sup> U skladu s člankom 15. stavkom 3. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nulti i *de minimis* iznosi subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere te iznosi subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere iz članka 28. Osnovne uredbe.

(b) Pojedinačna subvencijska marža za društva koja nisu uključena u uzorak

Proizvođači izvoznici koji surađuju, a nisu odabrani u uzorak mogu u skladu s člankom 27. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove pojedinačne iznose subvencija. Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za pojedinačnu subvencijsku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže pojedinačni iznos subvencije trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihov pojedinačni iznos subvencije ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo preveliko opterećenje te bi spriječilo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

#### 4.2. *Ostali podnesci*

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iznesu svoja stajališta te dostave informacije i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, te informacije i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

#### 4.3. *Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije*

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju se podnijeti u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje u svojoj komunikaciji sa strankama odredi Komisija.

#### 4.4. *Upute za dostavu podnesaka i ispunjenih upitnika te korespondenciju*

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne bi smjele podlijegati autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku koji im omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući informacije koje se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje moraju imati oznaku „Limited” (ograničeno) <sup>(1)</sup>. Svaki zahtjev za povjerljivo postupanje mora se propisno opravdati.

Zainteresirane strane koje dostavljaju informacije s oznakom „Limited” dužne su u skladu s člankom 29. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih informacija u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” (na uvid zainteresiranim stranama). Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni da se može razumjeti bit informacija koje su dostavljene kao povjerljive. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive informacije ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i tražene razine kvalitete, te se informacije ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Uporabom e-pošte zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152572.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152572.pdf). Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što primi podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako vrsta dokumenta zahtijeva slanje preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Limited” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe (EU) 2016/1037 (SL L 176, 30.6.2016., str. 55.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: trade\_trout\_review@ec.europa.eu

## 5. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim informacijama ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bili pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće informacije, te se informacije ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi o tome odmah obavijestiti Komisiju.

## 6. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ispituje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje u svojoj komunikaciji sa strankama odredi Komisija.

Osim toga, službenik za saslušanje omogućit će saslušanje strana kako bi one mogle iznijeti svoja stajališta i protuargumente o pitanjima povezanim s ispitnim postupkom.

Dodatne informacije i podatke za kontakt zainteresirane strane mogu pronaći na *web*-stranicama službenika za saslušanje na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 7. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 22. stavkom 1. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

## 8. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

## PRILOG

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Limited“ (¹)   |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „For inspection by interested parties“<br>(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTISUBVENCIJSKI POSTUPAK U VEZI S UVOZOM ODREĐENE KALIFORNIJSKE PASTRVE PODRIJETLOM IZ TURSKE**

INFORMACIJE ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U TURSKOJ

Ovaj obrazac sastavljen je kako bi se proizvođačima izvoznicima u Turskoj pomoglo pri odgovaranju na zahtjev za informacije za odabir uzorka iz točke 4.1. (a) Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited“ i „For inspection by interested parties“, treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

**1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

**2. PROMET, OBUJAM PRODAJE I PROIZVODNJA**

Navedite promet društva u računovodstvenoj valuti u razdoblju od 1. srpnja 2016. do 30. lipnja 2017. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica (²) pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) određene kalifornijske pastrove, kako je definirana u Obavijesti o pokretanju postupka, te odgovarajuću masu ili obujam. Navedite upotrijebljenu jedinicu mase ili obujma i valutu.

	Ekvivalent cijele ribe u tonama (T WFE) (*)		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite upotrijebljenu valutu
Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:		
	Navedite svaku državu članicu (¹):		
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo			

(\*) Faktori konverzije neto mase u ekvivalent cijele ribe (WFE)

(¹) Po potrebi dodajte retke.

(¹) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

(²) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

Navedite obujam proizvodnje i proizvodni kapacitet u razdoblju od 1. srpnja 2016. do 30. lipnja 2017. određene kalifornijske pastrve, kako je definirana u Obavijesti o pokretanju postupka, za svaku dozvolu za proizvodnju koju ima vaše društvo:

Broj dozvole	Regija	Maksimalna količina proizvodnje u ekvivalentu cijele ribe (T WFE) (*)	Stvarna količina proizvodnje u ekvivalentu cijele ribe (T WFE) (*)
Ukupno sve dozvole za proizvodnju			

(\*) Faktori konverzije neto mase u ekvivalent cijele ribe (WFE)

Način obrade proizvoda	Faktor
Živa riba	1,00
Svježa/rashlađena (bez utrobe, s glavom)	0,85
Smrznuta (bez utrobe, s glavom)	0,85
Fileti: svježi/rashlađeni	0,47
Fileti: smrznuti	0,47
Fileti: dimljeni	0,40

### 3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, preradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene. U svakom slučaju navedite proizvodi li vaše društvo žive pastrve, svježe pastrve, smrznute pastrve, filete, dimljene filete pastrva ili nekoliko vrsta tih proizvoda (navedite ih).

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale relevantne informacije za koje društvo smatra da bi Komisiji mogle biti korisne pri odabiru uzorka.

### 5. POJEDINAČNA SUBVENCISKA MARŽA

Društvo izjavljuje da, ako ne bude odabrano u uzorak, želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo pojedinačnu subvencijsku maržu u skladu s odjeljkom 4.1. (b) Obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

(1) U skladu s člankom 127. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju Carinskog zakonika Unije, dvije se osobe smatraju povezanim: (a) ako je jedna osoba rukovoditelj ili direktor u poduzeću druge osobe; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su u odnosu poslodavca i posloprimca; (d) ako treća osoba izravno ili neizravno posjeduje, kontrolira ili drži 5 % ili više udjela ili dionica s pravom glasa objiju osoba; (e) ako jedna osoba izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako obje osobe izravno ili neizravno kontrolira treća osoba; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu ili (h) ako su članovi iste obitelji (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.). Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šurjak ili šurjakinja. U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

U skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije, „osoba” znači fizička osoba, pravna osoba i svako udruženje osoba koje nije pravna osoba, ali kojem pravo Unije ili nacionalno pravo priznaje sposobnost poduzimanja pravnih radnji (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

**6. POTVRDA O SUGLASNOSTI**

Dostavljanjem prethodno navedenih informacija društvo daje suglasnost za svoje moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet na svojoj lokaciji radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima te ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

  

---

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8575 – OTPP/AIMCo/Borealis/KIA/LCY)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 234/05)

1. Komisija je 13. srpnja 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> kojom poduzetnici Ontario Teachers' Pension Plan Board („OTPP”, Kanada), Alberta Investment Management Corporation („AIMCo”, Kanada), Borealis European Holdings („Borealis”, Nizozemska), i Kuwait Investment Authority („KIA”, Kuvajt) izmjenom sporazuma dioničara stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom London City Airport („LCY”, Ujedinjena Kraljevina).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
  - OTPP: upravljanje mirovinskim davanjima i ulaganje sredstava mirovinskog fonda u ime oko 318 000 aktivnih i umirovljenih nastavnika u kanadskoj pokrajini Ontario,
  - AIMCo: institucionalni upravitelj ulaganja,
  - Borealis: upravitelj infrastrukture isključivo za Ontario Municipal Employees Retirement System Administration Corporation (OMERS), u čijem je vlasništvu; OMERS u ime oko 1 000 poslodavaca u kanadskoj pokrajini Ontario za više od 470 000 članova i umirovljenika upravlja raznovrsnim globalnim portfeljem, koji se sastoji od dionica, obveznica, nekretnina, infrastrukturnih ulaganja i ulaganja privatnog kapitala,
  - KIA: globalni ulagatelj, s ulaganjima u svim dijelovima svijeta u sve kategorije imovine, što obuhvaća vlasnički kapital, ulaganja s fiksnim prinostom, državnu blagajnu, privatni kapital i nekretnine,
  - LCY: komercijalna zračna luka u Londonu.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8575 – OTPP/AIMCo/Borealis/KIA/LCY, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group)**

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 234/06)

1. Komisija je 14. srpnja 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> kojom poduzetnik Banco Santander, S.A. („Santander”, Španjolska) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Banco Popular Español S.A. („BPE”, Španjolska).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Santander, koji pruža bankarske i usluge riznice i osiguranja, matično je društvo međunarodne grupacije bankarskih i financijskih društava, a uglavnom posluje u Španjolskoj, drugim europskim zemljama uključujući Portugal i Ujedinjenu Kraljevinu te u Latinskoj Americi i Sjedinjenim Američkim Državama,
- BPE je matično je društvo grupacije BPE koja obuhvaća sljedeće financijske subjekte: Banco Pastor, BPE Banca Privada, TotalBank i Banco BPE Portugal. BPE također ima udio u Targobank i WiZink. BPE pruža bankarske usluge i usluge osiguranja u Španjolskoj i Portugalu. BPE kotira na burzama u Madridu, Barceloni, Bilbao i Valenciji

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).









ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**